

ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ

DÜNYA MASKARA Rewriting archives

Το «Dünya Maskara» είναι μια δίγλωσση παράσταση, στα ελληνικά και στα τουρκικά, μια σύγχρονη αφήγηση όπου ο χορός, το κείμενο, και η μουσική έχουν ισότιμη θέση. Η παράσταση εντάσσεται σε μία ευρύτερη ιδέα της χορογράφου Μαίρης Παρδαλάκη, με στόχο την εκσκαφή και τη δημιουργία απροσδόκητων συνδέσεων μεταξύ της ελληνικής και της τουρκικής κουλτούρας. Εμπνέεται από δίγλωσσα τραγούδια και επιτύμβιες επιγραφές του 19ου αιώνα από την Κωνσταντινούπολη, γραμμένα στα «καραμανλίδικα», ένα σύστημα γραφής της τουρκικής γλώσσας που χρησιμοποιεί χαρακτήρες της ελληνικής, το οποίο επινοήθηκε από τους Ρωμιούς της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας.

Η Μαίρη Παρδαλάκη και η ποιήτρια Çağla Meknuze εξερευνούν τα ίχνη αυτής της γλωσσικής εγγύτητας του παρελθόντος και επινοούν νέες προσεγγίσεις, αντιπαραθέτοντας τη γραφή τους με τα αρχαιακά θέματα όπως η αγάπη, ο θάνατος, η θρησκεία και η θέση της γυναίκας σε αυτά.

Η παράσταση χτίζεται μεταξύ Ελλάδας και Τουρκίας, εμπλέκοντας την καλλιτεχνική κοινότητα κάθε χώρας.

Οι πρόβες λαμβάνουν χώρα στην Κωνσταντινούπολη και την Αθήνα, τον Σεπτέμβριο και τον Οκτώβριο του 2023 αντίστοιχα, και θα συμπεριλαμβάνουν πρώτες ανοιχτές παρουσιάσεις.

Κωνσταντινούπολη - 20 Σεπτεμβρίου 2023

Αθήνα - 27 Οκτωβρίου 2023

Η πρεμιέρα προγραμματίζεται για το 2024.

Μια ιδέα της Μαίρης Παρδαλάκη

Κείμενα Çağla Meknuze & Μαίρη Παρδαλάκη

Βασισμένο σε δημοσιεύσεις των Matthias Kappler, Ευαγγελίας Μπαλτά, και Αναστάσιου Ιορδάνογλου

Πρωτότυπη μουσική Emre Malikler

Μεταγραφή βυζαντινής μουσικής Νίκος Παπαγεωργίου

Συμμετοχή στις προσχέδιες ηχογραφήσεις Elif Dikeç

Φωνητική προετοιμασία Κατερίνα Φωτεινάκη, Άννα Λινάρδου

Performer στην Αθήνα και στην Κων/πολη Ελίνα Δεμιρτζιόγλου

Performers στην Αθήνα Σεβαστή Ζαφείρα, Μαριέττα Μαναρώλη, Κατερίνα Γεβετζή

Performers στην Κων/πολη Canan Yücel Pekicten, Aslı Bostancı, Gizem Sekin

Παραγωγή Berdahi, Balkans Beyond Borders

Με την υποστήριξη του Οργανισμού Πολιτισμού και Ανάπτυξης NEON (2023), Teatroskop South-Eastern European Network for Performing Arts (2023), Anna Lindh Euro-Mediterranean Foundation (2023), i-Portunus (2021), Be Mobile Create Together (2020)

Προγράμματα φιλοξενίας καλλιτεχνών Akbank Sanat Dance Atelier, Istanbul (2023), Kinitiras Artistic Network for Performing Arts, Athens (2023), Gate 27, Ayvalik (2021),

Purespace Studio, Istanbul (2021)

Με την ευγενική υποστήριξη του Γαλλικού Ινστιτούτου Ελλάδας, του Γαλλικού Ινστιτούτου Τουρκίας, του İstanbul Foundation for Culture and Arts (İKSİV), του Ζωγραφείου Λυκείου & της Ελληνικής Κοινότητας Χαλκηδόνος

Ευχαριστούμε την Çirolak Ayaklar Kumpanyası

Παραγωγή

Berdahi Dance Company &

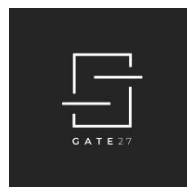


Με την υποστήριξη

Supporting Creativity



Προγράμματα φιλοξενίας καλλιτεχνών



Με την ευγενική υποστήριξη

